



Ксения Валерьевна
МЕЛЬЧАКОВА

«ЛЕТОПИСЕЦ» ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРОКОПИЙ ЧОКОРИЛО И РОССИЯ¹

Аннотация:

В статье идет речь о герцеговинском монахе Прокопии Чокорило, авторе сочинения «Летопись Герцеговины. 1831–1857». Впервые она была опубликована на русском языке. В середине XIX в. Чокорило совершил путешествие по России, в ходе которого ему удалось собрать средства на строительство храма в Мостаре.

Ключевые слова:

Герцеговина, Прокопий Чокорило, Мостар, А.Ф. Гильфердинг, Россия, «Летопись Герцеговины».

Abstract: K.V. MELCHAKOVA «“THE CHRONICLER OF HERZEGOVINA”, PROKOPIJE COKORILLO AND RUSSIA».

The article is about the Herzegovinian monk Prokopije Chokorilo. He is the author of “The Chronicle of Herzegovina. 1831–1857”. This work was published in Russia. In the middle of the 19th century Chokorilo made a trip to Russia. He collected donations for the construction of the Church in Mostar.

Keywords:

Herzegovina, Prokopije Chokorilo, Mostar, A.F. Hilferding, Russia, “The Chronicle of Herzegovina. 1831–1857”.

О славно-турецкой области Герцеговина в середине XIX столетия в России знали немного. В 1858 г. в славянофильском журнале «Русская беседа» была опубликована небольшая статья «Летопись Герцеговины. 1831–1857»² за авторством иеромонаха из Мостара Прокопия Чокорило (1802–1863). Это было одно из первых сочинений на русском языке, в котором речь шла о данном регионе Балкан.

Публикацией работы мостарца мы обязаны слависту, дипломату Александру Фёдоровичу Гильфердингу (1831–1872). Будучи российским консулом в Сараеве (1857–1858 гг.), он путешествовал по Боснии и Герцеговине, познакомился с Чокорило. Гильфердинг записал рассказ герцеговинца и перевел его на русский язык. Позднее он вошел в третий том собрания сочинений слависта³. В предисловии к труду Гильфердинг писал следую-

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке РФФИ (грант № 18–512–76004).

² *Прокопий (Чокорило), иеромонах. Летопись Герцеговины. 1831–1857 // Русская беседа. 1858. Кн. 2. Ч. 2. Смесь. С. 93–121.*

³ *Чокорило П. Летопись Герцеговины 1831–1857 // Собрание сочинений А. Гильфердинга. Том третий. Босния, Герцеговина и Старая Сербия. СПб., 1873. С. 499–525.*

щее: «Автор предлагаемой летописи дел, свершившихся в наше время, (...) есть православный монах, герцеговинец, рассказывающий то, что видел и слышал, и в чем нередко участвовал. Незатейливый и правдивый рассказ этот переведен слово в слово. Живописная простота, с какою он вылился из-под пера человека, не имеющего никакого литературного образования, составляет одно из его достоинств»⁴.

Примечательно, что подлинник работы в Боснии и Герцеговине издан не был. Публикации, появившиеся позже, представляют собой перевод с русского языка.

Прокопий Чокорило рано принял духовный сан, служил в Любинье (Восточная Герцеговина), а затем перебрался в Мостар. Здесь и состоялось его знакомство с Гильфердингом.

«Летопись» Прокопия Чокорило представляет собой душераздирающую историю возвышения, правления Герцеговиной и падения Али-паши Ризванбеговича Стольчанина (1783–1851). Этот рассказ о борьбе за власть полон описаний насилия и зверств, предательств, подвигов и чудес. Он является важным источником для изучения истории Герцеговины в 1830–1850-е гг. Большая часть сочинения повествует о противоречивой личности Али-паши, а заключительные его страницы лаконично сообщают о его преемниках на посту герцеговинского губернатора: Исмаил-паше, Мустафа-паше и Исаак-паше. Примечательно, что в рассказе об истории междоусобиц местной знати Чокорило упоминает и о России. По его словам, в 1830-е гг., желая привлечь христиан к борьбе, сторонники власти султана, знатные герцеговинцы (Али-ага Ризванбегович из Столаца, Гассан-бег Ресулбегович из Требинья, Баш-ага Реджепашич из Невесинья, Исмаил-ага Ченгич из Гацка), сочиняли фирманы, «которые разве только знаток мог бы отличить от подлинных»⁵. С одной стороны размещалось обращение султана Махмуда II (1808–1839 гг.), в котором сообщалось об отправке в Боснию войск из Румелии и обещались льготы всем, кто станет на сторону законного правителя. А на обороте этого растиражированного фирмана размещалась надпись на сербском: «Христиане мои православные! Восстаньте за честный крест, не дайтесь бунтовщикам в руки! Стойте крепко,



Прокопий Чокорило

⁴ Чокорило П. Летопись Герцеговины 1831–1857 // Собрание сочинений А. Гильфердинга. Том третий. Босния, Герцеговина и Старая Сербия. СПб., 1873. С. 501.

⁵ Там же. С. 503–504.

сражайтесь с врагом, пока я приду со своим войском. Николай Павлович, царь российский»⁶. Такая пропаганда отчасти помогла Али-паше добиться власти над Герцеговиной.

Захватывающая история, которая иллюстрировала все тяготы жизни герцеговинских христиан, окруженных «кровожадными турками» (мусульманами. — *К. М.*) должна была привлечь внимание русского читателя. Тем более, что сам Прокопий получил возможность совершить путешествие в Россию с целью сбора средств на строительство храмов и школ Герцеговины.

Чокорило был выбран провожатым для первой группы боснийских и герцеговинских мальчиков, отправившихся в Россию для получения образования в 1858 г. Среди них находился Йован Пичета — отец известного слависта, Владимира Ивановича Пичеты (1878–1947), по инициативе которого организовали сектор славяноведения Института истории АН СССР и кафедру истории южных и западных славян Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова⁷.

В июле 1858 г. П. Чокорило прибыл в Одессу. Тут он оставил группу учеников и направился в Киев, а в начале октября добрался до Москвы. Пребывание герцеговинца в Москве не обошлось без проблем. В письме историка и славянофила Петра Алексеевича Бессонова к известному историку, публицисту, издателю Михаилу Петровичу Погодину сообщается о том, что назначенный сопровождать Чокорило некто Верещагин запил и перестал исполнять свои обязанности⁸. Гильфердинг разработал план переезда монаха из Москвы в Петербург и пытался устроить его в келье на Троицком подворье⁹. Проблема разрешилась благодаря П.А. Бессонову, который выхлопотал у митрополита Московского Филарета место для проживания иеромонаха в Москве¹⁰.

Согласно правилам сбора подаяний Чокорило не мог брать денег на свое путешествие из пожертвованных средств, и поэтому он постоянно нуждался в финансовой помощи. Министр иностранных дел России Александр Михайлович Горчаков лично обратился к императору Александру II с просьбой выдать Чокорило средства на путевые расходы¹¹.

В январе 1859 г. Чокорило прибыл в Петербург. Здесь он проживал неподалеку от Исаакиевского собора, в доме Тишнера в Демидовском пере-

⁶ Чокорило П. Летопись Герцеговины 1831–1857 // Собрание сочинений А. Гильфердинга. Том третий. Босния, Герцеговина и Старая Сербия. СПб., 1873. С. 504.

⁷ См. Пичета И. Факты и воспоминания из жизни герцеговинца // Вера и разум. 1911. Т. 1–4.

⁸ Отдел рукописей Российской государственной библиотеки (далее — ОР РГБ). Ф. 231/II. Картон 13. Ед. хр. 28. Л. 31–32.

⁹ Отдел письменных источников Государственного исторического музея (ОПИ ГИМ). Ф. 56. Оп. 1. Ед. хр. 480. Л. 59.

¹⁰ ОР РГБ. Ф. 231/II. Картон 13. Ед. хр. 28. Л. 30–31.

¹¹ Архив внешней политики Российской империи (далее — АВПРИ). Ф. 161. Главный архив. 1859. Всеподданнейшие доклады. Д. 35. Л. 1–1 об.

улке¹². О помощи гостю из турецких земель хлопотала графиня Антонина Дмитриевна Блудова. В письме к протоиерею русской посольской церкви в Вене Михаилу Фёдоровичу Раевскому от 31 января 1859 г. она сообщала: «Теперь здесь герцеговинский монах Чокорило, которому и передаем все готовые вещи для Герцеговины. За него ручается Гильфердинг». От себя Блудова преподнесла отцу Прокопию в подарок медальон и образа с изображением святых¹³.

Собрать как можно больше средств помогла Чокорило опубликованная в «Санкт-Петербургских ведомостях» статья Гильфердинга «Несколько слов о Герцеговине и ее церквях»¹⁴. В ней содержались краткие сведения по истории этого края и повествовалось о тяжелом положении родственного славянского народа под «турецким гнетом».

В 1860 г. Прокопий Чокорило вернулся на родину. Несмотря на проблемы с организацией поездки, он был принят в России очень хорошо. Сама императрица Мария Александровна пожаловала архиерейские облачения для церкви Пресвятой Богородицы в Мостаре. В Герцеговину он привез значительную сумму — 4.000 червонцев, в Мостар еще долго приходили посылки с собранными в России пожертвованиями. Весомый вклад в итоговую сумму внесли жители Новгородской, Курской и Тульской губерний, из которых в Св. Синод поступила значительная помощь для единоверцев. На эти средства началось строительство православного собора Святой Троицы в Мостаре¹⁵.

Спустя годы и.о. российского консула в Мостаре Алексей Николаевич Кудрявцев (1867–1868 гг.) в одном из донесений в МИД писал в 1867 г. о поездке Чокорило в Россию следующее: «Никогда никто из герцеговинцев ничего подобного не видал и не слышал, чтобы простой монах мог привезти с собой более 4 тысяч червонцев. Общество и народ пожертвовали. Сильное латинство опустило голову, а покровительствующий его австрийский и французский иезуитизм — приуныл. Никогда все католические державы совокупно не дадут столько денег, сколько дала одна православная Россия!»¹⁶.

Но далее Кудрявцев поведал печальную историю о том, как эти деньги посеяли раздор в православной среде Герцеговины и вместо пользы, по его мнению, принесли вред, очернив имя России. Дело в том, что Чокорило ре-

¹² Российский государственный исторический архив (далее — РГИА). Ф. 797. Оп. 27. Отд. II. Стол 2. Д. 410. Л. 74.

¹³ Российский государственный архив древних актов (далее — РГАДА). Ф. 1274. Оп. 1. Ч. 2. Ед. хр. 1924а. Л. 6 об.

¹⁴ *Гильфердинг А.Ф.* Несколько слов о Герцеговине и ее церквях // Санкт-Петербургские ведомости. 1859. № 61.

¹⁵ Государственный архив Российской Федерации (далее — ГА РФ). Ф. 1750. Оп. 1. Д. 79. Л. 61–61 об.; РГАДА. Ф. 1274. Оп. 1. Ч. 2. Ед. хр. 2420. Л. 1; РГИА. Ф. 797. Оп. 27. Отд. II. Стол 2. Д. 410. Л. 74.

¹⁶ АВПРИ. Ф. 180. Посольство в Константинополе. Д. 2053. Л. 75.

шил лично распорядиться всеми собранными средствами. Он полагал, что денег ему хватит на восстановление 20 церквей в Герцеговине и строительство большого соборного храма в Мостаре. Тем временем слухи об оказанных Россией благодеяниях продолжали распространяться по региону. Игумены монастырей Дужи, Таслидже, Житомыслич и Косиерово отправились в Мостар в надежде получить деньги для своих приходов, но остались ни с чем. Посыпались жалобы в российское консульство. Чокорило продолжал упорствовать, и обиженные игумены начали распространять слухи об обмане со стороны России¹⁷.

План Чокорило также не увенчался успехом. Для строительства храма был нанят герцеговинский архитектор Спасое Вулич¹⁸, денег хватило только на возведение стен, одна из которых треснула. «На горé ныне величественно стоят четыре стены, указывая народу на его несостоятельность, бессилие, невежество...», — писал Кудрявцев в 1867 г¹⁹.

Прокопий Чокорило собирался совершить еще одно путешествие в Россию. Однако этим планам не суждено было осуществиться — 18 июля 1863 г. он скончался.

Строительство храма удалось завершить в 1873 г. под руководством одного из лучших зодчих на Балканах — Андрея Дамьянова²⁰. В деле обустройства внутреннего убранства храма помощь оказали русские мастера. В 1992 г. храм был разрушен, в 2010 г. началось его восстановление.

ЛИТЕРАТУРА

- Гильфердинг А.Ф.* Несколько слов о Герцеговине и ее церквях // Санкт-Петербургские ведомости. 1859. № 61.
- Зарубежные славяне и Россия. Документы архива М.Ф. Раевского. 40–80 годы XIX века. М., 1975.
- Пичета И.* Факты и воспоминания из жизни герцеговинца // Вера и разум. 1911. Т. 1–4.
- Прокопий (Чокорило), иеромонах.* Летопись Герцеговины. 1831–1857 // Русская беседа. 1858. Кн. 2. Ч. 2. Смесь. С. 93–121.
- Чокорило П.* Летопись Герцеговины 1831–1857 // Собрание сочинений А. Гильфердинга. Том третий. Босния, Герцеговина и Старая Сербия. СПб., 1873. С. 499–525.
- Чуркина И.В.* Протоиерей Михаил Фёдорович Раевский и югославяне. М., 2011.

¹⁷ АВПРИ. Ф. 180. Посольство в Константинополе. Д. 2053. Л. 75.

¹⁸ ГА РФ. Ф. 1750. Оп. 1. Д. 79. Л. 63.

¹⁹ АВПРИ. Ф. 180. Посольство в Константинополе. Д. 2053. Л. 75.

²⁰ Там же. Д. 2048. Л. 63 об.

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

1. Прокопий Чокорило.
2. Русская беседа. 1858. Кн. 10. Ч. 2.
3. Александр Федорович Гильфердинг.
4. Собрание сочинений А. Гильфердинга. Том III. Босния, Герцеговина и Старая Сербия. СПб., 1873.
5. Али-паша Ризванбегович.
6. Владимир Иванович Пичета.
7. Петр Алексеевич Бессонов.
8. Михаил Петрович Погодин.
9. Антонина Дмитриевна Блудова.
10. Михаил Федорович Раевский.
11. Алексей Николаевич Кудрявцев.
12. Храм Святой Троицы в Мостаре.
13. Храм Святой Троицы в Мостаре 2018 г.
14. Храм Святой Троицы в Мостаре 2019 г. // <https://mojahercegovina.com/saborna-crkva-u-mostaru-zasijace-starim-sjajem-2019-godine/> (дата обращения: 01.06.2019).